



Dokument ta' sessjoni

A8-0376/2017

27.11.2017

RAKKOMANDAZZJONI

dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerika, min-naħa l-oħra
(13419/2016 – C8-0100/2017 – 2006/0058(NLE))

Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

Rapporteur: Theresa Griffin

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA.....	6
Skont l-Artikoli 99 u 108(7) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew, il-kumitat responsabbli għandu jippreżenta rakkomandazzjoni li tapprova jew tiċċad l-att propost. Il-Parlament għandu jiehu deċiżjoni permezz ta' votazzjoni waħda u ma tista' titressaq l-ebda emenda għall-ftehim innifsu. L-emendi fil-kumitat għandhom ikunu ammissibbli biss jekk ikollhom l-għan li jaqilbu s-sens tar-rakkomandazzjoni kif proposta mir-rapporteur.	7
PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	9
VOTAZZJONI FINALI B'SEJĦA TAL-ISMIJET FIL-KUMITAT RESPONSABBLI	10

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Amerika, min-naħa l-oħra (13419/2016 – C8-0100/2017 – 2006/0058(NLE))

(Approvazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill (13419/2016),
 - wara li kkunsidra l-Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha min-naħa, u l-Istati Uniti tal-Amerika, min-naħa l-oħra,
 - wara li kkunsidra t-talba għal approvazzjoni preżentata mill-Kunsill skont l-Artikolu 100(2) u l-Artikolu 218(6), it-tieni subparagrafu, punt (a) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (C8-0100/2017),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 99(1) u (4) u l-Artikolu 108(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A8-0376/2017),
1. Jagħti l-approvazzjoni tiegħu għall-konklużjoni tal-ftehim;
 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-gvernijiet u lill-parlamenti tal-Istati Membri u tal-Istati Uniti tal-Amerika.

NOTA SPJEGATTIVA

Kuntest u kontenut tal-ftehim

F'Ġunju 2003, il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha ngħataw mandat biex jinnegozjaw Ftehim mal-Istati Uniti tal-Amerika dwar it-Trasport bl-Ajru.

L-għan tan-negozjati kien l-istabbiliment ta' "Żona Miftuħa tal-Avjazzjoni" bejn il-partijiet. L-idea kienet li jinholoq suq uniku għat-trasport bl-ajru, li fih il-linji tal-ajru Ewropej u daww tal-Istati Uniti jkun jistgħu jipprovdu servizzi tal-ajru mingħajr restrizzjonijiet ta' xejn, u li jinkludu s-swieq domestiċi taż-żewġ partijiet.

Kieku l-mandat kellu jinkluda bis-sħiħ, kien ikun hemm l-obbligu ta' tibdil legiżlattiv sinifikanti fl-Istati Uniti tal-Amerika, partikolarment biex jitnehhew ir-restrizzjonijiet ġuridiċi eżistenti fuq is-sjieda u l-kontroll barranin ta' linji tal-ajru tal-Istati Uniti u fuq il-kabotaġġ. Sal-lum il-ġurnata, dawn il-kwistjonijiet għadhom ta' sensitività politika estrema fl-Istati Uniti. Għal din ir-raġuni, il-mandat irrikonoxxa l-possibilità li jiġi implimentat ftehim fi stadji diversi.

F'Novembru 2005, id-Dipartiment tat-Trasport tal-Istati Uniti (DOT) għamel tentattiv biex jinbidlu r-regoli dwar is-sjieda barranija billi hareġ "Avviż ta' Legiżlazzjoni Proposta" ("Notice of Proposed Rulemaking" - NPRM), sabiex jagħmel ir-regoli aktar flessibbli. Id-DOT, madankollu, iddeċieda f'Diċembru 2006 li jirtira l-NPRM, wara li analizza ammont kbir ta' kummenti pubbliċi, inklużi daww irċevuti mill-Kongress tal-Istati Uniti.

Dan holoq il-htieġa ta' serje ġdida ta' negozjati dwar l-abbozz tal-ftehim, biex dan ikun aktar aċċettabbli għan-naħa tal-UE.

Dan irrizulta f'abbozz ġdid ta' ftehim tal-ewwel stadju fit-2 ta' Marzu 2007, li gie ffirmat fis-Summit UE-Stati Uniti tat-30 ta' April 2007. Il-Kunsill approva l-abbozz ta' ftehim u ddeċieda li japplikah b'mod provviżorju mit-30 ta' Marzu 2008¹.

Il-Parlament irrisponda għall-abbozz tal-ftehim il-ġdid permezz tar-Riżoluzzjoni tiegħu tal-14 ta' Marzu 2007 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha u l-Istati Uniti tal-Amerika (T6-0071/2007). Huwa laqa' l-ftehim tal-ewwel stadju bħala pass importanti lejn suq integrat tal-avjazzjoni transatlantika li jkun ta' benefiċċju għall-konsumaturi, u ta' l-approvazzjoni tiegħu għall-ftehim fil-11 ta' Ottubru 2007².

F'Mejju 2008, ingħata bidu għal negozjati tat-tieni stadju u dawn wasslu għall-konkluzjoni ta' ftehim tat-tieni stadju li ha l-forma ta' Protokoll, li jemenda l-ftehim inizjali (l-ewwel stadju), iffirmat u applikat provviżorjament mill-24 ta' Ġunju 2010³ (ir-ratifika u l-proċess ta' approvazzjoni tal-Protokoll għadhom għaddejjin).

¹ Id-deċiżjonijiet tal-Kunsill tat-13, is-16 u l-20 ta' April 2007

² T6-0428/2007 u r-rapport tal-Komitat TRAN A6-0320/2007.

³ Test tal-Ftehim, ĠU L 134, 25.5.2007, p.4; Test tal-Protokoll, ĠU L 223, 25.8.2010, p.1;

Il-Protokoll jipprevedi aktar progress kunsiderevoli, inklużi opportunitajiet addizzjonali għall-investment u l-aċċess għas-suq, kif ukoll it-tishih tal-qafas ta' kooperazzjoni f'oqsma regolatorji, bhas-sikurezza, is-sigurtà kif ukoll l-ambjent. Huwa inkluda wkoll (Art. 21), responsabilità reċiproka lejn "espansjoni ulterjuri tal-opportunitajiet" li tkopri, fost l-oħrajn, il-progress futur fir-rigward tar-regoli dwar is-sjieda barranija.

Il-kisbiet

F'Lulju 2017, f'Washington, l-UE u l-Istati Uniti tal-Amerika ċċelebraw l-Anniversarju ta' Għaxar Snin mill-Ftehim UE-Stati Uniti dwar it-Trasport bl-Ajru. Huwa ġeneralment meqjus bħala kisba kbira. Is-suq Transatlantiku llum jghodd 55 miljun passigġier, li huwa zieda ta' 6.4 miljun passigġier u 52 konnessjoniaktar bejn il-bliet milli kien hemm għaxar snin ilu.

Madankollu, għandu jiġi nnutat li s-sehem ikkombinat ta' passigġieri li vvjaġġaw bejn ajruporti tal-UE u dawk tal-Istati Uniti niżel minn 61 % tat-total ta' passigġieri fid-dinja fl-2000 għal 38 % fl-2015. Dan jirrifletti n-natura li qed tinbidel tas-swieq tal-avjazzjoni u l-htieġa għal kooperazzjoni eqreb aktar minn qatt qabel fl-avjazzjoni internazzjonali.

L-Istati Uniti u l-UE għadhom sal-lum is-swieq tal-avjazzjoni l-aktar żviluppati.

Il-proċedura

Il-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru (ftehim tal-ewwel stadju) ġie ffirmat fil-25 u t-30 ta' April 2007, u ġie applikat b'mod proviżorju mit-30 ta' Marzu 2008.

Il-Parlament ta l-approvazzjoni tiegħu għall-konklużjoni tal-ftehim fil-11 ta' Ottubru 2007.

Il-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru ġie ffirmat u japplika provviżorjament mill-24 ta' Ġunju 2010.

Il-proċess ta' ratifika tal-ftehim tlesta mill-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Kroazja, f'Novembru tal-2014¹.

F'Ottubru 2015², il-Kummissjoni pprezentat proposta emendata għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-ftehim, sabiex jittiehed kont tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona u tal-fatt li sadattant, il-Bulgarija, il-Kroazja u r-Rumanija kienu saru Stati Membri tal-UE.

Wara reviżjoni mill-ġuristi-lingwisti tal-Kunsill, l-abbozz ta' deċiżjoni pprezentat illum għall-approvazzjoni lill-Parlament jinkludi l-bidliet ġuridiċi mehtieġa mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, kif stabbilit fis-sentenza tagħha tat-28 ta' April 2015³.

Sabiex jiġi konkluż il-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha u l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kunsill għandu bżonn l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew kif jesiġi l-Artikolu 218 tat-TFUE.

Skont l-Artikoli 99 u 108(7) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew, il-kumitat responsabbli għandu jipprezenta rakkomandazzjoni li tapprova jew tiċhad l-att propost. Il-Parlament għandu jiehu deċiżjoni permezz ta' votazzjoni waħda u ma tista' titressaq l-ebda

¹ Dawn il-pajjiżi saru partijiet għall-Ftehim permezz tal-adeżjoni tagħhom mal-UE.

² COM(2015)491 final, 13 ta' Ottubru 2015

³ Il-Kawża C-28/12, Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Kunsill, Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (l-Awla Manja) tat-28 ta' April 2015,

emenda għall-ftehim innifsu. L-emendi fil-kumitat għandhom ikunu ammissibbli biss jekk ikollhom l-għan li jaqilbu s-sens tar-rakkomandazzjoni kif proposta mir-rapporteur.

PROĊEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI

Titolu	Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-KE u l-Istati Uniti
Referenzi	13419/2016 – C8-0100/2017 – COM(2006)0169 – C6-0210/2007 – 2006/0058(NLE)
Data tal-konsultazzjoni / talba għal approvazzjoni	7.6.2007
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	TRAN 13.3.2017
Rapporteurs Data tal-ħatra	Theresa Griffin 7.12.2015
Data tal-adozzjoni	23.11.2017
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 38 –: 0 0: 3
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Daniela Aiuto, Lucy Anderson, Marie-Christine Arnautu, Georges Bach, Deirdre Clune, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Andor Deli, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Jacqueline Foster, Dieter-Lebrecht Koch, Merja Kyllönen, Miltiadis Kyrkos, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Cláudia Monteiro de Aguiar, Renaud Muselier, Markus Pieper, Salvatore Domenico Pogliese, Gabriele Preuß, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, Jill Seymour, Pavel Telička, Wim van de Camp, Janusz Zemke, Roberts Zile, Kosma Złotowski, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Jakop Dalunde, Mark Demesmaeker, Jill Evans, Maria Grapini, Peter Kouroumbashev, Jozo Radoš, Olga Sehnalová
Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Juan Fernando López Aguilar
Data tat-tressiq	27.11.2017

VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET

FIL-KUMITAT RESPONSABBLI

38	+
ALDE	Gesine Meissner, Jozo Radoš, Dominique Riquet, Pavel Telička
ECR	Mark Demesmaeker, Jacqueline Foster, Roberts Zīle, Kosma Złotowski
EFDD	Daniela Aiuto, Peter Lundgren
GUE/NGL	Merja Kyllönen
PPE	Georges Bach, Deirdre Clune, Andor Deli, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Cláudia Monteiro de Aguiar, Renaud Muselier, Markus Pieper, Salvatore Domenico Pogliese, Massimiliano Salini, Luis de Grandes Pascual, Wim van de Camp
S&D	Lucy Anderson, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Maria Grapini, Peter Kouroumbashev, Miltiadis Kyrkos, Bogusław Liberadzki, Juan Fernando López Aguilar, Gabriele Preuß, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Olga Sehnalová, Janusz Zemke
Verts/ALE	Michael Cramer, Jakop Dalunde, Jill Evans

0	-
/	/

3	0
EFDD	Jill Seymour
ENF	Marie-Christine Arnautu
PPE	Dieter-Lebrecht Koch

Tifsira tas-simboli użati

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni